

No. 51366

**Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of
the Belgo-Luxembourg Economic Union)
and
Côte d'Ivoire**

**Agreement between the Belgium-Luxembourg Economic Union and the Government of the
Republic of Côte d'Ivoire concerning the reciprocal promotion and protection of in-
vestments. Brussels, 1 April 1999**

Entry into force: *15 June 2013, in accordance with article 14*

Authentic texts: *Dutch and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 30 September 2013*

**Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de
l'Union économique belgo-luxembourgeoise)
et
Côte d'Ivoire**

**Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la
République de Côte d'Ivoire concernant la promotion et la protection réciproques des
investissements. Bruxelles, 1^{er} avril 1999**

Entrée en vigueur : *15 juin 2013, conformément à l'article 14*

Textes authentiques : *néerlandais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Belgique,
30 septembre 2013*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK IVOORKUST
INZAKE
DE WEDERZIJDSE BEVORDERING
EN
BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK IVOORKUST
INZAKE
DE WEDERZIJDESE BEVORDERING
EN
BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,
handelend mede in de naam van
DE REGERING VAN HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
krachtens bestaande overeenkomsten,
de Vlaamse Regering,
de Waalse Regering,
en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
enerzijds,

en

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK IVOORKUST,
anderzijds,

(hierna te noemen de "Overeenkomstsluitende Partijen")

VERLANGENDE hun economische samenwerking te versterken door gunstige voorwaarden te scheppen voor de verwezenlijking van investeringen door ingezetenen van een der Overeenkomstsluitende Partijen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

ZIJN overeengekomen als volgt :

ARTIKEL I

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst,

1. betekent de term "investeerdere" :

- a) de "onderdanen", m.a.w. elke natuurlijke persoon die volgens de wetgeving van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Ivoorkust beschouwd wordt als een onderdaan van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Ivoorkust ;
- b) de "vennootschappen", m.a.w. elke rechtspersoon die wordt opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Ivoorkust en die zijn maatschappelijke zetel heeft op het grondgebied van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Ivoorkust.

2. betekent de term "investeringen" : gelijk welke vorm van activa en elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng in speciën, in natura of in diensten, die wordt geïnvesteerd of geherinvesteerd in welke economische sector ook.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden namelijk, maar niet uitsluitend :

- a) roerende en onroerende goederen alsook alle andere zakelijke rechten als hypotheek, voorrechten, panden, vruchtgebruik en gelijkaardige rechten ;
- b) aandelen, winstbewijzen en elke andere vorm van deelneming, zelfs minoritair of onrechtstreeks, in vennootschappen die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen ;
- c) obligaties, vorderingen en rechten op enige prestatie met economische waarde ;
- d) auteursrechten, rechten van industriële eigendom, technische procédés, gedeponeerde namen en handelsfondsen ;
- e) krachtens een eenzijdige verbintenis of een wederkerige overeenkomst, van publiek- of privaatrecht, verleende concessies, met name concessies voor de prospectie, de ontginning of de winning van natuurlijke rijkdommen.

Veranderingen in de rechtsvorm waarin activa en kapitalen zijn geïnvesteerd of geherinvesteerd brengen hun omschrijving als "investering" als bedoeld in deze Overeenkomst niet in het gedrang.

3. betekent de term "inkomsten" : de bedragen welke voortvloeien uit een investering en met name doch niet uitsluitend, winsten, interesten, kapitaal aangroei, dividenden, royalty's of vergoedingen.

4. betekent de term "grondgebied" :

- a) wat de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie betreft, het grondgebied van het Koninkrijk België en het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg alsook de maritieme gebieden, d.w.z. de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van de betreffende Staat uitstrekken en waarin deze overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen ;
- b) wat de Republiek Ivoorkust betreft, het grondgebied van de Republiek Ivoorkust met inbegrip van zijn territoriale zee, evenals de exclusieve economische zone en het continentaal plat waarin Ivoorkust overeenkomstig het internationaal recht en zijn nationale wetgeving, soevereine rechten uitoefent met het oog op de opsporing en de winning van natuurlijke, biologische en minerale rijkdommen die zich in zee, de zeebedding en de ondergrond daarvan bevinden.

ARTIKEL 2

Bevordering van de investeringen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij moedigt investeringen op haar grondgebied door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aan en staat deze investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving.
2. Elke Overeenkomstsluitende Partij staat met name het sluiten en uitvoeren van licentiecontracten en van overeenkomsten tot commerciële, administratieve of technische bijstand toe, voor zover deze activiteiten verband houden met de investeringen.

ARTIKEL 3

Bescherming van de investeringen

1. Alle rechtstreekse of onrechtstreekse investeringen door investeerders van een der Overeenkomstsluitende Partijen genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling.
2. Onverminderd de maatregelen die noodzakelijk zijn voor de handhaving van de openbare orde, genieten deze investeringen een voortdurende zekerheid en bescherming, met uitsluiting van elke ongerechtvaardigde of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de liquidatie ervan zou kunnen belemmeren.
3. De in het eerste en tweede lid van dit artikel omschreven behandeling en bescherming zijn ten minste gelijk aan die welke de investeerders van een derde Staat genieten en zijn in geen geval minder gunstig dan die welke door het internationaal recht zijn erkend.